



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2595^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
19 ИЮНЯ 1985 ГОДА

СОРОКОВОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda 2595)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение в Намибии:	
a) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17213);	
b) письмо постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17222);	
c) очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435(1978) и 439(1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/17242)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2595-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 19 июня 1985 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эррол МАХАБИР
(Тринидад и Тобаго).

Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Буркина-Фасо, Дании, Египта, Индии, Китая, Мадагаскара, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2595)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:
 - a) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17213);
 - b) письмо постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17222);
 - c) очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/17242).

Заседание открывается в 17 час. 40 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии:

- a) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17213);
- b) письмо постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17222);
- c) очередной доклад Генерального секретаря об осу-

ществлении резолюций 435(1978) и 439(1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/17242)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2583-м заседании, я приглашаю представителя Либерии занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Кофа (Либерия) занимает место за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2583-м заседании, я приглашаю исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и других членов делегации занять места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Синклер, исполняющий обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, и другие члены делегации занимают места за столом Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2583-м заседании, я приглашаю г-на Нуйому занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Нуйома занимает место за столом Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому пункту [2583–2587, 2589, 2590, 2592 и 2594-е заседания], я приглашаю представителей Афганистана, Алжира, Анголы, Аргентины, Бангладеш, Барбадоса, Бутана, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Болгарии, Камеруна, Канады, Конго, Кубы, Кипра, Чехословакии, Демократического Йемена, Эфиопии, Германской Демократической Республики, Германии, Федеративной Республики Ганы, Гайаны, Гаити, Венгрии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Ямайки, Японии, Кении, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Мальты, Мексики, Монголии, Марокко, Мозамбика, Никарагуа, Нигерии, Пакистана, Панамы, Польши, Сейшельских Островов, Южной Африки,

Шри-Ланки, Судана, Сирийской Арабской Республики, Турции, Уганды, Объединенных Арабских Эмиратов, Объединенной Республики Танзании, Вьетнама, Югославии, Замбии и Замбабве занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Зариф (Афганистан), г-н Бессаех (Алжир), г-н Ван-Дунен (Ангола), г-н Муньис (Аргентина), г-н Чоудхури (Бангладеш), г-н Моузли (Барбадос), г-н Тсеринг (Бутан), г-жа Карраско (Боливия), г-н Легваила (Ботсвана), г-н Масиел (Бразилия), г-н Цветков (Болгария), г-н Энго (Каме룬), г-н Левис (Канада), г-н Гайяма (Конго), г-н Мальмиерка (Куба), г-н Мушутас (Кипр), г-н Цезар (Чехословакия), г-н аль-Аштал (Демократический Йемен), г-н Динка (Эфиопия), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Лаутеншлагер (Германия, Федеративная Республика), г-н Асамоа (Гана), г-н Карран (Гайана), г-н Шарль (Гаити), г-н Фольдеак (Венгрия), г-н Кусумаатмаджа (Индонезия), г-н Раджаи-Хорасани (Исламская Республика Иран), г-н Шерер (Ямайка), г-н Курода (Япония), г-н Киилу (Кения), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Вонгсай (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-н Макека (Лесото), г-н аз-Зарук (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Заин (Малайзия), г-н Гаучи (Мальта), г-н Муньос Ледо (Мексика), г-н Нямдо (Монголия), г-н Алауи (Марокко), г-н Мураржи (Мозамбик), г-н д'Эското Брокман (Никарагуа), г-н Гамбари (Нигерия), г-н Шах Наваз (Пакистан), г-н Кабрера (Панама), г-н Новак (Польша), г-жа Гонтье (Сейшельские Острова), г-н фон Ширндинг (Южная Африка), г-н Виджевардене (Шри-Ланка), г-н Биридо (Судан), г-н аль-Атаси (Сирийская Арабская Республика), г-н Тюркмен (Турция), г-н Одака (Уганда), г-н аль-Мосфир (Объединенные Арабские Эмираты), г-н Мкапа (Объединенная Республика Танзания), г-н Ле Ким Чунг (Вьетнам), г-н Голоб (Югославия), г-н Гома (Замбия) и г-н Муденге (Зимбабве) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что я получил письмо от представителя Гватемалы, в котором он просит пригласить его для участия в прениях по пункту, стоящему на повестке дня. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этого представителя для участия в обсуждении без права голоса в соответствии с положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Фахардо Мальдонадо занимает место, отведенное для него в зале Совета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Членам Совета роздан документ S/17284/Rev.1, в котором содержится пересмотренный текст проекта резолюции, представленного Буркина-Фасо, Египтом, Индией, Мадагаскаром, Перу и Тринидадом и Тобаго. От имени авторов проекта резолюции я хотел бы проинформировать Совет о следующих изменениях в тексте, который будет распространен в документе S/17284/Rev.2. Пункты 13 и 14 постановляющей части с внесенными поправками следует читать.

"13. решительно предупреждает Южную Африку о том, что невыполнение этого требования может вынудить Совет Безопасности провести дополнительные заседания для рассмотрения вопроса о принятии надлежащих мер в соответствии с Уставом, включая главу VII, в качестве дополнительного давления, с тем чтобы обеспечить выполнение Южной Африкой вышеуказанных резолюций;

14. настоятельно предлагает государствам-членам Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, рассмотреть тем временем вопрос о добровольном принятии надлежащих мер против Южной Африки, которые могли бы включать следующее:

- а) приостановление новых инвестиций и осуществление с этой целью дестимулирующих мер;
- б) пересмотр вопроса о морском и воздушном сообщении с Южной Африкой;
- в) запрещение продажи крюгеррандов и всех других монет, отчеканенных в Южной Африке;
- д) ограничения в области спортивных и культурных связей".

7. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/17253, в котором содержится текст письма представителя Монголии от 10 июня 1985 года на имя Генерального секретаря.

8. Первый оратор – представитель Гватемалы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

9. Г-н ФАХАРДО МАЛЬДОНАДО (Гватемала) (говорит по-испански): Я хотел бы поблагодарить вас и всех членов Совета за предоставленную мне возможность выступить.

10. Мы впервые участвуем в прениях по вопросу о Намибии и поэтому хотели бы выразить чувство удовлетворения тем, что вы, министр иностранных дел Тринидада и Тобаго, братской страны Карибского бассейна, председательствуете на этой важной серии заседаний. Мы уверены, что ваш опыт и знание международных проблем явятся гарантией успеха работы Совета. Я хотел бы также воспользоваться возможностью, чтобы поздравить представителя Таиланда с эффективным руководством работой Совета в мае.

11. Гватемала принимает участие в прениях по вопросу о Намибии, поскольку мы обеспокоены недавними событиями, которые прямо затрагивают интересы и повседневную жизнь населения этой территории и ставят под угрозу международный мир и безопасность.

12. Совет вновь считает необходимым обсудить вопрос о Намибии, как он это неоднократно делал в прошлом. Генеральная Ассамблея занимается рассмотрением данной проблемы на протяжении 20 лет и приняла ряд резолюций, в которых содержится требование о предоставлении Намибии независимости, но эти резолюции были полностью проигнорированы. Своей резолюцией 2145(XXI) от 26 октября 1966 года Генеральная Ассамблея прекратила дейст-

вие мандата Южной Африки на управление территорией Намибия; Организация Объединенных Наций взяла на себя прямую ответственность за управление этой территорией и за подготовку программы, которая позволила бы намибийскому народу осуществить свое право на самоопределение и независимость. Затем Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2372 (XXII) от 12 июня 1968 года, в которой она рекомендовала Совету Безопасности в срочном порядке принять в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций меры по обеспечению немедленного ухода Южной Африки из Намибии и по достижению этой территорией независимости во исполнение резолюции 2145 (XXI). Впоследствии Совет подтвердил юридическую ответственность Организации Объединенных Наций за Намибию и принял резолюцию 435(1978), которую мое правительство полностью поддерживает.

13. Гватемала считает, что прошло достаточно времени и были использованы все возможности для достижения упорядоченного и мирного перехода к независимому существованию Намибии в рамках единой, неразделенной территории. Мы считаем, что резолюция 435(1978) является единственно приемлемой основой для мирного и окончательного урегулирования вопроса о Намибии. Поэтому нас беспокоят действия и позиция правительства Южной Африки, которое, по-видимому, стремится увековечить колониальное положение на этой территории или реализовать идею неприемлемой, частичной и обусловленной независимости.

14. Международное сообщество не может по-прежнему хранить молчание, сталкиваясь с упорством правительства Южной Африки, которое, мешая реализации однозначных решений Совета Безопасности по Намибии, тем самым нарушает его резолюции 435(1978) и 439(1978), а также резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, что, в свою очередь, ставит под угрозу мир и безопасность региона и мир в целом.

15. Решение правительства Южной Африки создать так называемое переходное правительство в обход решений, принятых Советом по данному вопросу, идет вразрез с мнением международного сообщества. Именно поэтому Гватемала присоединяется ко всем остальным странам и отвергает этот маневр, поддерживая доклад Генерального секретаря Совету [S/17242]. Мы надеемся, что Претория внимательно изучит последствия этого решения и воздержится от действий, которые противоречили бы решениям, принятым Советом.

16. Гватемала присоединяется к усилиям международного сообщества и решительно поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на ускорение достижения Намибией подлинной и международно признанной независимости. Незаконной оккупации Намибии должен быть положен конец, без дальнейшего промедления должны быть также приняты срочные меры по осуществлению плана Организации Объединенных Наций для Намибии, утвержденного в резолюции 435(1978).

17. Мое правительство считает, что на нынешней решающей стадии рассмотрения нами проблемы Намибии чрезвычайно важно, чтобы Совет безусловно признал ответственность Организации Объединенных Наций за процесс, ведущий к независимости. Совет несет ответственность за осуществление своих резолюций, и он должен занять твердую позицию, если бросают вызов его усилиям. В то же время он должен подтвердить и обеспечить полное осуществление резолюции 435(1978) – единственной прочной основы мирного урегулирования этого вопроса. Совет должен единодушно отвергнуть любые действия, предпринятые с целью сорвать выполнение уже принятых решений.

18. Решение проблемы Намибии и окончательная ликвидация позорной системы апартеида – таковы обязанности международного сообщества. Их невыполнение может лишь поставить под угрозу международный мир и безопасность.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор – исполняющий обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии г-н Ноэл Синклер, которому я предоставляю слово.

20. Г-н СИНКЛЕР (Исполняющий обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) (*говорит по-английски*): Совет Организации Объединенных Наций по Намибии поручил мне проинформировать Совет о том, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии провел специальное заседание 17 июня с целью обратить внимание международного сообщества на создание Южной Африкой так называемого переходного правительства в Виндхуке в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по Намибии.

21. С заявлениями на этом заседании выступили Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, президент Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), Председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Председатель Специального комитета против апартеида и председатели региональных групп. С заявлениями выступили также члены Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, в том числе и исполняющий обязанности Председателя.

22. Участники совещания единодушно осудили одностороннюю акцию Южной Африки, заявив о ее недействительности в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также решениями Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, недавно принятыми на его чрезвычайных пленарных заседаниях в Вене. Они заявили, что создание так называемого переходного правительства – это вызов усилиям Совета и Организации Объединенных Наций, направленным на скорейшее осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, в которой утвержден план Организации Объединенных Наций о предоставлении незави-

симости Намибии, и доказательство преступного двуличия режима Южной Африки.

23. Участники совещания вновь подтвердили свою полную поддержку борьбы намибийского народа и СВАПО, его единственного и подлинного представителя, подчеркнув необходимость координации усилий со СВАПО для достижения Намибией независимости.

24. Они выразили обеспокоенность в связи с напряженным положением в южной части Африканского региона, в частности последними актами агрессии, совершенными Южной Африкой против Анголы и Ботсваны, подчеркнули необходимость принятия международным сообществом соответствующих мер и призвали Совет Безопасности ввести обязательные и всеобъемлющие санкции против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

25. Они вновь подтвердили решения, недавно принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на чрезвычайных пленарных заседаниях в Вене, в частности содержащиеся в его Программе действий [см. S/17184, приложение]. Это необходимо для того, чтобы Совет по Намибии мог содействовать введению Советом Безопасности обязательных санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава на своем следующем заседании, посвященном вопросу о Намибии, с целью обеспечить осуществление плана Организации Объединенных Наций и чтобы он вновь призвал членов Совета Безопасности, которые защищали Южную Африку в прошлом, продемонстрировать необходимую политическую волю и оказать максимальный нажим на Южную Африку, заставив ее выполнить условия резолюции 435(1978).

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по рассматриваемому проекту резолюции. Поскольку возражений нет, я ставлю проект резолюции на голосование. Сначала я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлением до голосования.

27. Г-н МЭКСИ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В своем заявлении [2590-е заседание] я сказал, что наша делегация рассматривает резолюцию 435(1978) как основу обсуждения намибийского вопроса. Я выразил надежду, что мы достигнем результатов, которые придадут новый импульс усилиям Совета в деле осуществления этой резолюции.

28. Из прений ясно, что члены Совета были единодушны, осуждая создание Южной Африкой "переходного правительства" в Виндхуке, осуждая недавние нападения южноафриканских сил на соседние стра-

ны, рассматривая резолюцию 435(1978) как единственную международно приемлемую основу для мирного урегулирования намибийской проблемы и требуя, чтобы Южная Африка срочно выполнила эту резолюцию. Эти элементы должны и могли бы обеспечить основу проекта резолюции, пользующегося единодушной поддержкой Совета. Принятие такой резолюции явилось бы для правительства Южной Африки ясным сигналом нашего неодобрения и нашей решимости. Это способствовало бы продолжению усилий по ведению переговоров об осуществлении плана урегулирования.

29. Поэтому моя делегация всеми силами старалась помочь выработке проекта резолюции, соответствующего этим направлениям. Как вам известно, мы сформулировали конкретные и конструктивные предложения, которые, на наш взгляд, должны были быть приемлемыми для всех членов Совета Безопасности. Я должен воздать должное конструктивным усилиям, приложенным вами, г-н Председатель, для достижения этой цели, но должен выразить сожаление по поводу того, что наши предложения не встретили отклика, на который мы надеялись, а предлагаемый проект резолюции, как известно, мы поддержать не можем.

30. Мы не можем поддержать какое бы то ни было предложение, по смыслу которого переговорам необходимо предпочесть вооруженную борьбу. Мы не думаем, что есть смысл просить Генерального секретаря предпринимать шаги, нереалистичные по своему характеру или временным рамкам.

31. Прежде всего, мы не считаем, что Совет должен пытаться связывать руки государствам-членам, как это предлагается, или предвосхищать исход будущих заседаний. Поэтому наше голосование по этой резолюции означает, что мы не согласны с тем, что в будущем при обстоятельствах, которые пока еще не известны, Совет предпримет заранее намеченные действия. Каждое государство-член должно действовать так, как оно считает наиболее подходящим для содействия Совету в осуществлении резолюции 435 (1978). Совет несет ответственность за защиту и осуществление плана урегулирования. Именно исходя из этой ответственности, как мы понимаем ее, Соединенное Королевство вынуждено сегодня воздержаться при голосовании.

32. Мы по-прежнему твердо намерены продолжать усилия по содействию скорейшему осуществлению плана Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что эту цель разделяют и все другие члены Совета.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/17284/Rev.2.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Австралия, Буркина-Фасо, Китай, Дания, Египет, Франция, Индия, Мадагаскар, Перу, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 13 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 566 (1985)].

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю слово тем представителям, которые просили дать им возможность выступить с заявлениями после голосования.

35. Г-н ВУЛКОТТ (Австралия) (*говорит по-английски*): В заявлении Австралии в Совете Безопасности по этому вопросу, сделанному шесть дней назад [2588-е заседание], наша делегация призвала Совет передать южноафриканскому правительству ясное, решительное и недвусмысленное послание. Прения в Совете по этому вопросу не могли оставить у Южной Африки никаких сомнений относительно мнения международного сообщества, выраженного единодушно и решительно.

36. Сегодня, придя к согласию в отношении резолюции, Совет укрепил это мнение. Моя делегация хотела бы отдать должное вам лично, г-н Председатель, представителям "прифронтовых" государств, членам Совета и СВАПО за усилия по выработке проекта резолюции, который Совет смог принять.

37. Австралия поддержала проект резолюции, только что нами принятый. Мы сделали это потому, что полностью привержены плану Организации Объединенных Наций и его скорейшему осуществлению. Во многих случаях мы абсолютно четко выражали свое мнение относительно непримиримости Южной Африки, которая стала причиной недопустимо затянувшегося осуществления плана.

38. Мы отвергли "увязку" осуществления резолюции 435 (1978) с выводом кубинских войск из Анголы. Мы считаем, что ставить такое условие – значит ставить телегу перед лошадью. Более того, Австралия решительно осуждает создание "переходного правительства" в Намибии. Голосуя за эту резолюцию, мы хотим присоединиться к другим странам и ясно продемонстрировать Южной Африке, что терпение международного сообщества иссякает.

39. Мы имеем дело с правительством, которое опирается на осуждаемую всеми систему государст-

венного расизма; постоянно и незаконно отвергает решения Совета, касающиеся Намибии, а в последние дни вновь нарушило еще одну норму международного поведения, совершив агрессию против Ботсваны. Премьер-министр Австралии недавно вполне недвусмысленно заявил, выступая по вопросу о полном несогласии Австралии с политикой апартеида, о том, что Австралия по-прежнему готова поддержать введение обязательных экономических санкций против Южной Африки в ответ на политику апартеида. Если говорить о смысле настоящей резолюции, то мы убеждены: лишь строгое соблюдение и универсальное применение экономических санкций могут быть действительно эффективными. Альтернатива обязательным экономическим санкциям – нескоординированные односторонние меры, по нашему мнению, вряд ли могут быть действенными. Разумеется, это не лишает государства права добровольно принимать меры, подобные тем, которые предусмотрены в резолюции. Австралия решила принять ряд таких мер. Но при отсутствии обязательных экономических санкций возможности для принятия таких мер – всего лишь вопрос для обсуждения их отдельными правительствами.

40. Мы выражаем надежду, что принятие резолюции наконец-то заставит Южную Африку прислушаться к требованию международного сообщества немедленно осуществить план Организации Объединенных Наций по предоставлению Намибии независимости.

41. Г-н КЛАРК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Хотелось бы выразить вам, г-н Председатель, особую благодарность за неустанно прилагаемые в течение последних нескольких дней усилия по подготовке резолюции, которая должна быть единодушно принята. Ваш такт, мудрость и терпение произвели на нас глубокое впечатление, и мы перед вами в долгу.

42. Как вы знаете, г-н Председатель, из наших долгих бесед, наша делегация стремилась поддержать составленную в решительных выражениях резолюцию по Намибии, которая означала бы четко и недвусмысленно изложенное, единодушно принятое послание правительству Южной Африки. К сожалению, несмотря на предпринятые усилия, единства достичь не удалось. Позвольте мне ясно заметить, что Соединенные Штаты считают создание так называемого переходного правительства в Намибии недействительным актом. Институты, созданные Преторией, не имеют авторитета. Мы осуждаем любые акты любой стороны, которые могут рассматриваться как меры, ведущие к урегулированию вне рамок резолюции 435(1978) – единственной международно приемлемой основы для мирного решения проблемы Намибии. Мы осудили также нападение Южной Африки на Гобороне, Ботсвана, и предпринятую попытку осуществить рейд в Кабинду, Ангола.

43. Соединенные Штаты по-прежнему привержены

поиску путей обретения независимости Намибией и принимают в ней активное участие, действуя в соответствии с резолюцией 435 (1978). Мы многого достигли в этих поисках и полны решимости добиться цели, которую мы поддерживаем, как и все члены международного сообщества, пока остаются возможности добиться успеха.

44. Несмотря на слова осуждения, которые звучали в этом зале последние несколько дней, несмотря на некоторые формулировки проекта резолюции, представленного нам, всем ясно: остается решить один ключевой вопрос, прежде чем резолюция 435(1978) будет осуществлена, а именно достигнуть договоренности об отводе иностранных вооруженных сил из Анголы. Это не означает следования какой-либо доктрине или выполнения предварительных юридических условий. Тем не менее это объективный факт, который необходимо учитывать, что и было признано всеми сторонами переговоров. Вот почему мы приветствуем письмо президента душ Сантуша от 17 ноября 1984 года на имя Генерального секретаря [S/16838], в котором содержатся конкретные предложения Анголы по данному вопросу. Это является важным шагом вперед. Наши контакты со сторонами с тех пор позволяют сделать вывод о том, что имеется реальная возможность добиться дальнейшего прогресса, но только в том случае, если стороны проявят политическую волю к принятию новых решений на благо мира.

45. Наше стремление ясно заявить о своей оппозиции действиям Южной Африки в Намибии убедило нас в том, что нам не стоит выступать против проекта резолюции. Однако в нем содержатся некоторые элементы, с которыми мы не можем согласиться и которые заставили нас против нашего желания воздержаться при голосовании. Нам трудно вновь подтверждать резолюции, которые мы не подтверждали с самого начала. Наше главное возражение заключается в том, что обязательные санкции вряд ли будут содействовать делу мира и обретению независимости Намибией. Мы считаем, что они скорее задержат достижение этой цели. Мы считаем также, что экономическое развитие может привести к необходимым социальным и политическим переменам в Южной Африке и содействовать ликвидации отвратительной политики апартеида. Поэтому мы не можем с чистой совестью присоединиться к другим делегациям в вопросе принятия мер, которые, по нашему мнению, замедлят достижение цели.

46. Г-н САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация поддержала проект резолюции, внесенный Группой неприсоединившихся стран – членов Совета. Мы проголосовали за проект резолюции, поскольку в нем расистский режим Южной Африки осуждается за продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии в вопиющее нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и решений Совета Безопасности, а также за создание в Виндхукке марионеточного режима.

47. Положительным элементом принятой резолюции является и то, что в ней недвусмысленно отвергается "увязка" независимости Намибии с посторонними, не имеющими отношения к делу вопросами. В резолюции содержится предупреждение в адрес расистского режима Претории о том, что его отказ предоставить независимость Намибии заставит Совет Безопасности рассмотреть вопрос о применении к Южной Африке мер, предусмотренных главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

48. Вместе с тем, г-н Председатель, принятая резолюция, по нашему убеждению, не идет достаточно далеко в плане осуществления действительно эффективных мер, которые могли бы заставить расистский режим Претории подчиниться воле Совета, принудить его выполнить резолюцию Совета о предоставлении немедленной независимости Намибии. Содержащиеся в принятой резолюции меры явно недостаточны для того, чтобы изменить линию поведения расистского режима Южной Африки.

49. Последние события, в особенности наглые агрессивные акции расистов Претории против Анголы и Ботсваны, массовые репрессии против коренного населения Южной Африки, установление марионеточного режима в Намибии, со всей очевидностью показывают, что образумить расистов Южной Африки можно только путем осуществления в полном объеме санкций, предусмотренных главой VII Устава.

50. Словесного осуждения действий расистского режима Южной Африки явно недостаточно. Это делалось уже не раз, однако расисты, чувствуя за собой поддержку западных держав, становятся все наглее.

51. Мы были готовы проголосовать за более сильный проект резолюции, в частности проект, первоначально внесенный Группой неприсоединившихся стран – членов Совета [S/17270], который, как известно, предусматривал применение на определенном этапе всеобъемлющих и обязательных санкций против расистского режима, предусмотренных главой VII Устава Организации Объединенных Наций. К нашему сожалению и, думаю, к сожалению всех тех, кто действительно поддерживает народ Намибии в его борьбе за свободу и независимость, этот проект не был доведен до голосования, и всем известно, почему это произошло и кто этому помешал.

52. Что касается Советского Союза, то он и впредь будет решительно выступать в поддержку народа Намибии и его справедливой борьбы за свободу и независимость, против позорного режима апартеида. Мы уверены, что рано или поздно вопреки сопротивлению сил империализма и расизма правое дело народа Намибии восторжествует.

53. Г-н де КЕМУЛАРЬЯ (Франция) (говорит по-французски): Тактика проволочек и упрямство

Южной Африки в вопросе о Намибии вызывают все растущее возмущение международного сообщества.

54. Со своей стороны, Франция хотела бы подтвердить здесь позицию, изложенную 31 мая 1985 года премьер-министром нашей страны. Если в течение 18 месяцев южноафриканское правительство не осуществит каких-либо значительных шагов, Франция предпримет односторонние экономические санкции в отношении Южной Африки.

55. На определенном этапе Франция готова пойти в Совете на принятие соответствующих мер на основе Устава Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что в настоящее время нецелесообразно прибегать к мерам, исходя из положений главы VII Устава.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Г-н Сэм Нуйома, которому Совет направил приглашение на своем 2583-м заседании, хотел бы сделать еще одно заявление. С согласия Совета я предоставляю ему слово.

57. Г-н НУЙОМА (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, в начале прений мы заявили о нашем полном доверии к вам и уверенности в вашем мудром и энергичном руководстве, убежденные в том, что вы приведете работу Совета к успешному завершению. Вы не разочаровали нас как в том, что касается разумного руководства заседаниями, так и в том, что касается сложных консультаций в кулуарах. Мы признательны вам за сотрудничество и понимание. Делегация СВАПО выражает вам наилучшие пожелания, в частности успешно осуществлять свои сложные полномочия на посту Председателя.

58. Более 70 ораторов, включая министров иностранных дел и других высокопоставленных официальных лиц, участвовали в дискуссии. Присутствие премьер-министра, Председателя Совета министров и министров иностранных дел Перу было особенно отрядным для нас. Мы благодарим всех этих государственных деятелей и высокопоставленных лиц за решительное подтверждение твердой поддержки и солидарности их стран с нашей борьбой за национальную независимость и социальное освобождение.

59. От имени СВАПО я еще раз выражаю признательность Генеральному секретарю за усилия, постоянно предпринимаемые им с целью помочь покончить с ненужными страданиями и колониальным насилием и добиться независимости Намибии, которая откладывается на столь длительное время. Мы приветствовали последний доклад Генерального секретаря по Намибии [S/17242].

60. Прения в Совете начались с неоднократных выражений возмущения и осуждения в адрес расистского режима Претории за его постоянные и расширяющиеся акты агрессии, расистское насилие и

колониальную тиранию в южной части Африки. Печально известная политика "конструктивного сотрудничества" вместе с отвратительным требованием выдвинуть в качестве предварительного условия "увязку" была решительно осуждена, и сговор ее авторов, Вашингтона и Претории, окончательно разоблачен. Эта опасная расистская политика заслуживает решительного осуждения всеми, поскольку ее цель – и впредь укреплять апартеид, затягивать предоставление независимости Намибии, ослаблять независимые африканские государства в регионе, с тем чтобы сделать их зависимыми от апартеида Южной Африки. Соединенные Штаты в сотрудничестве с режимом африканеров преследуют главную цель – увековечить существующее положение, а именно продолжающееся бесконтрольное разграбление природных ресурсов транснациональными корпорациями и порабощение африканского большинства в Южной Африке и Намибии.

61. Если рассматривать прения с позитивной точки зрения, то они заверили наш угнетенный, но борющийся народ в постоянной поддержке, которую мы по-прежнему продолжаем получать от подавляющего большинства стран, народов и правительств мира. Мы знаем, что можем рассчитывать на их все большую и всестороннюю материальную помощь. Практически все ораторы решительно осудили расистский режим за решение создать в Намибии марионеточную администрацию, состоящую из намибийских реакционеров и предателей. Расистов предупредили, что они должны воздержаться от этого опасного курса, однако они высокомерно игнорировали требование международной общественности и, применяя грубую силу, стремятся перестроить механизм своего незаконного колониального правления. Они навязали нам еще один совершившийся факт даже в тот момент, когда Совет занимался рассмотрением вопроса о Намибии.

62. В ходе прений мы слышали также выступления, сделанные друзьями Южной Африки, которые всегда защищали ее в Совете. Они тоже выступали с резкой критикой расистского режима Претории. Однако говорить – это одно, а предпринимать конкретные шаги – это совсем другое.

63. Среди многих животрепещущих вопросов, которые мы поднимали в этом высоком органе в начале прений, был следующий: разве не настало время для Совета Безопасности единодушно заявить: "Довольно!""? [2583-е заседание, пункт 149].

64. Совсем недавно Совет был призван авторами проекта резолюции с внесенными в нее устными поправками, содержащегося в документе S/17284/Rev.2, принять единодушное решение. Мы всецело поддержали этот проект. Это был тот минимум, с которым мы могли вернуться к своему страдающему народу и который подтверждает, что Совет взял на себя всю полноту ответственности в отношении процесса предоставления независимости Намибии.

Но когда потребовались серьезные, решительные и срочные действия, два западных постоянных члена Совета уклонились от своих обязанностей и воздержались, тем самым ясно показав нашему народу, что свобода человека и справедливость – это пустые слова, когда речь заходит о защите экономических, стратегических и идеологических интересов этих несговорчивых государств.

65. Мы приветствуем принятие резолюции и благодарим членов Совета, проголосовавших за нее. Но позвольте сказать, что, воздержавшись при голосовании, они завуалированно сказали "нет". Однако они не могут сказать "нет" воле и решимости нашего доблестного народа продолжать борьбу за свое освобождение. Эти империалистические державы воздержались не в первый и, очевидно, не в последний раз. Однако за стенами этого здания реальность иная. Прогрессивные народы мира предпринимают

позитивные действия в защиту нашего дела. Их действия, организуемые и осуществляемые в условиях активной солидарности с нашей борьбой, в конечном счете заставят их правительства внять голосу разума. Я выражаю надежду на то, что воздержавшиеся сегодня проголосуют положительно в следующий раз, потому что мы еще вернемся к этому вопросу.

66. Существует много фронтов, на которых ведется борьба. Мы боремся за полное освобождение нашей родины и для достижения этой заветной цели готовы идти на жертвы, чтобы положить конец колониальному игу и эксплуатации и добиться независимости для нашей страны.

67. Борьба продолжается. Победа будет за нами!

Заседание закрывается в 18 час. 35 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
